



# 针对到访南极洲的游客的通用指南

通用指南适用于《南极条约》地区的所有游客和所有活动<sup>1</sup>。所有到访南极洲的游客皆应该遵守《南极条约》、其《环境保护协议》以及南极条约协商会议 (ATCM) 所采用的相关措施、决定和决议。所有活动都必须接受环境影响评价，并且必须事先获得批准/许可，或符合相关国家主管机构的所有要求。

这些指南为到访任何地点提供了通用指导，旨在确保游客不会对南极洲的自然环境（包括野生动植物和生态系统）、科学价值、荒原价值和美学价值造成负面影响。《ATCM 实地指南》为游客提供了更多针对某些特定地点的具体建议。针对特定风险的指南（例如飞机的使用或避免引入外来物种）可能也适用。

在您到访南极洲之前，请查阅这些指南，并计划如何最大程度降低您所带来的影响。

如果您是跟团旅游并且旅游团中有导游的话，请遵守这些指南、关注您的导游并遵循他们的指示。如果您是独自到访，或是团体游记相应活动的组织者，您有责任遵守这些指南。此外，您还有责任识别所到访的景点可能容易受到游客影响的特征，并遵守与保护区、[历史遗址和古迹](#)、活动或风险相关的任何具体要求。具体要求可写入《ATCM 实地指南》、[南极特别保护区 \(ASPA\)](#) 以及[南极特别管理区 \(ASMA\)](#) 管理计划或景点到访指南中。

## 保护南极野生动物

### 野生动物

- 禁止捕杀南极野生动物或对其进行有害干扰。
- 当身处野生动物附近时（无论是在陆地上还是海上），要小心缓慢地移动或操纵，将噪音降至最低。
- 与野生动物保持适当的距离以避免干扰。虽然在许多情况下可能需要保持较远的距离，但一般来说，在陆地上需与野生动物保持至少 5 米的距离。遵守物种或景点特定指南中有关距离的任何指导。
- 始终为野生动物让路，请勿挡住它们往返海陆、筑巢地点或其他目的地间的行走路线。
- 动物如果受到干扰，可能会改变它们的行为。观察野生动物的行为。如果野生动物改变了行为（坐着的时候站起来、警觉地移动脑袋、安静时开始发出声音等），则请停止移动，或者慢慢增加您与它们间的距离。
- 请停留在其群落边界之外，从安全距离处观察。当野生动物处于繁殖期（包括筑巢期）或蜕皮期时，对干扰尤其敏感。
- 每种情况都各不相同。考虑当地的地形和具体情况，因为这可能对易受干扰的野生动物造成影响。
- 留意脚下，看看是否有贼鸥、企鹅或海燕的蛋、雏鸟或筑巢材料。
- 不得在野生动物附近使用无人机。
- 不要投喂野生动物或在其周围留下食物或碎屑。

### 植被

- 植被，包括苔藓及地衣都是非常脆弱的，而且生长非常缓慢。为避免造成损坏，请勿在任何青苔层或布满青苔的岩石上行走、驾驶或着落。
- 徒步旅行时，请尽量保持固定的路径，最大限度降低对土壤和植被表面的干扰或破坏。在没有小路的情况下，请谨慎选择路线，走最直接的路线，同时避开植被、脆弱的地形、碎石坡和野生动物。

### 引入外来物种和病原体

- 不要将任何植物或动物引入南极。
- 为了防止引入任何外来物种和疾病，请在来到南极洲之前认真清洗鞋子和所有设备，包括衣物、背包、三脚架、帐篷和手杖等。尤其要注意可能包含土壤或种子的鞋底、尼龙搭扣紧固件和口袋。对车辆和飞机也应进行清洗。
- 为防止外来物种和疾病在南极洲各地之间的传播，请确保在各地点和地区之间移动前，彻底清洁所有衣服、靴子和设备。

<sup>1</sup>众所周知，如果为科研和政府官方活动所需，并且事先获得国家主管机构的批准，且该活动符合相关国家机构的所有要求，则可以对这些指南的内容进行例外应用。



## 尊重保护区和建筑

### 南极特别管理区 (ASMA) 和南极特别保护区 (ASPA)

- 在 ASPA 和 ASMA 进行的活动必须遵守相关管理计划的规定，遵循有关在此地区开展活动的任何限制。
- 如果要进入任何 ASPA，需要国家主管机构的许可。访问 ASPA 时，要携带该许可，并时刻遵守所有许可条件。
- 提前查看 ASPA 和 ASMA 的位置和边界，并参考其管理计划的规定（所有内容均可见于[南极条约秘书处网站 \(www.ats.aq\)](http://www.ats.aq)）。

### 历史遗址和古迹 (HSM) 以及其他建筑

- 有些历史悠久的小屋已被指定为 ASPA，需要获得许可才能参观。参观时必须遵循相应管理计划中的规定。
- 在某些情况下，可以出于旅游、娱乐和教育目的参观历史悠久的小屋和建筑。除非在紧急情况下，否则游客不应将其用于其它目的。
- 不得损坏、拆除、破坏或改变任何历史遗址、古迹或手工艺品，或其他建筑物或紧急避难所（无论是否有人居住）。
- 有关附近历史遗址、古迹、手工艺品或建筑物以及其他建筑的具体规则，请参阅相关的《[ATCM 实地游客指南](#)》。
- 在进入任何古老建筑之前，请清除鞋上的雪和砂砾以及衣物上的雪和水，因为这些可能导致建筑物或人造物品的损坏。
- 在历史遗迹附近移动时，注意不要践踏任何可能被沉积物或积雪覆盖的手工艺品。
- 如果您发现当局可能未发现的可能具有历史价值的物品，请勿触碰或破坏。通知探险队长或 NCA。
- 官方指定的 HSM 名单可见于 [ATS 网站](#)。

## 尊重科学研究

- 一些南极考察站可能会在事先安排好的情况下接待游客。在访问南极考察站之前应获得许可。
- 提前再次确认排定的访问时间，或在到达前根据考察站经理提供的指导进行。
- 除上述通用指南外，在访问南极考察站时还应遵守任何特定地点的规则或游客指南。
- 不要干预或移除科学设备或标记，不要干扰实验研究站、野外营地或存储的补给品

## 保持好南极洲的原生态环境，不留下任何到访痕迹

### 废弃物

- 请不要在陆地上丢弃任何废弃物或垃圾，也不要将其抛掷到海里。
- 除考察站或营地的指定区域外，禁止在其他区域吸烟，避免垃圾和建筑起火的危险。收集残灰和废弃物，带到南极外处置。
- 确保根据《南极条约环境保护协议》附件 III（废弃物处理）和附件 IV（海洋污染）的规定，管理废弃物。
- 确保时刻固定好所有物品、设备和废弃物，以防止在遇到大风或野生动物觅食时散布到环境中。

### 荒原价值

- 不要妨碍或污染湖泊、溪流、河流或其它水体（例如，行走、洗澡或清洗设备、扔石头等）。
- 请勿在南极的任何人造或自然表面上涂抹或刻画名字或其他涂鸦。
- 无论人造、生物还是地质物品，包括皮革、骨头、蛋、植被、土壤、石头、陨石或化石，都不要将其作为纪念品带走。
- 请尽量将帐篷和设备安置在雪地上或以前使用过的营地。



## 注意安全

### 安全注意事项/准备事项

- 要准备好应对多变的恶劣天气。确保您的设备和衣物符合南极标准。请谨记，南极环境充满不可预知的潜在风险，不适宜居留。
- 了解您自身的能力和南极环境带来的危险，并相应采取行动。规划活动时要时刻注意安全问题。
- 无论在陆地还是海上，都要与毛皮海豹等有潜在危险或具有领地意识的野生动物保持较远的安全距离。在可行的情况下，至少保持 15 - 25 米的距离。
- 走路时请务必小心，因为海豹可能伪装躺在岩石上和岩石间。与海冰外缘线保持安全距离，踏过海冰上的裂缝时要小心谨慎。
- 贼鸥是非常有领地意识的鸟类，它们会直扑入侵者以攻击任何接近巢穴的人员。如果发生这种情况，请从攻击开始时的地点撤退。
- 任何野生动物，甚至是企鹅，都可能对人类造成严重伤害。切勿低估风险。
- 如果您是参团旅行，请根据团队负责人的指导和说明行动。切勿脱离团队，因为在南极洲，生与死可能仅隔几分钟（尤其是在急性低温的情况下）。
- 如果没有适当的设备和经验，不要走进冰川或大型雪地。否则将面临掉进隐藏裂缝的巨大危险。
- 在结冰的冰川附近要保持警惕。碎冰块可能会产生危险的海浪。
- 攀登岩石和/或巨石时要特别注意，因为冻土消融和温度变化会导致雪崩的风险增加。
- 不要指望救援服务。周全的规划、高质量的设备和训练有素的人员可以提高自给自足的能力并降低风险。
- 只有在实际紧急情况下才能进入紧急避难所。如果您使用了紧急避难所内的设备或食物，请在紧急情况结束后告知距离最近的研究考察站或已批准/允许游客在南极洲开展活动的国家主管机构。
- 遵守所有吸烟限制。严禁在古建筑内或其周围使用燃烧式灯笼和明火。要十分谨慎，防止火灾危险。这在南极的干燥环境中十分危险。

## 着陆与运输要求

### 运输

- 无论在海洋或陆地，使用飞机、轮船、小型船只、气垫船或任何其它运输方式时，均不得打扰野生动物。
- 避免飞过鸟类和哺乳动物的聚居区。遵循有关在**南极洲鸟类聚居区附近操作飞机**的第 2 (2004) 号决议指南中的建议。
- 为小型船只的油箱加油时，应确保可以容纳任何喷溅，例如在船上进行。
- 在进行任何船到岸作业前，请先检查小型船只上是否有任何土壤、植物或动物。
- 小型船只必须时刻控制其航向和速度，最大限度降低对野生动物的干扰，并避免与野生动物发生任何冲突。

### 船只<sup>2</sup>

- 一个地点每次只能有一艘船只入境。
- 超过 500 名乘客的船只不得在南极洲停靠。

### 船只乘客上岸

- 如果当地未特别要求减少乘客人数，无论何时，一次最多允许 100 名来自一艘船只的乘客上岸。
- 在从船只上岸的过程中，如果当地没有特别建议增加导游人数，应在所有地点保持 1:20 的导游乘客比率。

<sup>2</sup>船舶とは、12人を超える乗客を運ぶ船と定義されています。